Wörterbuch — Deutsch–Niederländisch

165 Begriffe, alphabetisch geordnet, mit Synonymen/Omschrijvingen

Account (der) (Accounts)	account, gebruikersaccount *Benutzerkonto, Nutzerkonto*
ACM (die) (geen meervoud; afkorting)	ACM, Autoriteit Consument & Markt *niederländische Aufsichtsbehörde für Verbr…*
als (voegwoord)	dan; als *verbindet einen Vergleich oder nennt eine…*
andere (onbepaald voornaamwoord)	andere, anderen *weitere, übrige*
Anzeige (die) (Anzeigen)	aangifte *Strafanzeige, Meldung einer möglichen Stra…*
Arbeit (die) (Arbeiten)	werk, arbeid *Aufwand, Tätigkeit*
Arbeitsbuch (das) (Arbeitsbücher)	werkboek *Übungsbuch, Aufgabenbuch*
auch (bijwoord)	ook; auch wenn = ook als, hoewel *ebenfalls, ebenso*
auf (voorzetsel, 3/4)	op
Aufruf (der) (Aufrufe)	oproep *Aufforderung, Appell*
Aufsichtsbehörde (die) (Aufsichtsbehörden)	toezichthouder, toezichthoudende instantie *Kontrollbehörde, staatliche Kontrollstelle*
Aussage (die) (Aussagen)	uitspraak, verklaring *Äußerung, Feststellung*
außerdem (bijwoord)	bovendien *zusätzlich, darüber hinaus*
Bedürfnis (das) (Bedürfnisse)	behoefte *Bedarf, Wunsch*
bei (voorzetsel, 3)	bij, tijdens
bekannt – bekannter – am bekanntesten (bijvoeglijk naamwoord)	bekend *berühmt, vielen vertraut*
Bemerkung (die) (Bemerkungen)	opmerking *Äußerung, Kommentar*
Betäubung (die) (Betäubungen)	verdoving *Ausschalten oder Verringern von Bewusstsei…*
bezeichnen – bezeichnete – bezeichnet (zwak)	noemen, aanduiden, bestempelen *nennen, benennen*
bildlich (bijvoeglijk naamwoord/bijwoord; in deze betekenis geen gebruikelijke trappen)	figuurlijk, beeldend *übertragen, metaphorisch*
brauchen – brauchte – gebraucht (zwak)	nodig hebben *benötigen, nötig haben*
Buch (das) (Bücher)	boek *Werk mit geschriebenen oder gedruckten Texten*
darin (bijwoord)	daarin *in dieser Sache, in diesem Zusammenhang*
das (aanwijzend voornaamwoord)	dat *verweist auf etwas zuvor Genanntes*
Debatte (die) (Debatten)	debat, discussie *Diskussion, Meinungsaustausch*
DENK (partijnaam)	DENK *Name einer niederländischen politischen Pa…*
denken – dachte – gedacht (onregelmatig)	denken *glauben, annehmen*
deren (voornaamwoord, tweede naamval)	waarvan de; hun *verweist auf den Besitz oder die Zugehörig…*
deshalb (bijwoord)	daarom *darum, deswegen*
dieser / diese / dieses (aanwijzend voornaamwoord)	deze, dit *genau der, die oder das hier*
digital (bijvoeglijk naamwoord; hier geen gebruikelijke trappen)	digitaal *in elektronischer Form*
Diskussion (die) (Diskussionen)	discussie *Debatte, Meinungsaustausch*
Dogukan Ergin (persoonsnaam)	Dogukan Ergin *Name des Politikers im Text*
drastisch – drastischer – am drastischsten (bijvoeglijk naamwoord)	drastisch, scherp, heftig *scharf, heftig*
drei (hoofdtelwoord)	drie *zwei plus eins*
Drohung (die) (Drohungen)	bedreiging, dreigement *Androhung, Einschüchterung*
drucken – druckte – gedruckt (zwak)	drukken; gedruckt = gedrukt *Texte oder Bilder auf Papier übertragen*
echt – echter – am echtesten (bijvoeglijk naamwoord)	echt *wirklich, authentisch*
eigen (bijvoeglijk naamwoord; in deze betekenis geen trappen)	eigen *zu einer Person oder Sache selbst gehörend*
eigentlich (bijwoord)	eigenlijk *tatsächlich, im Grunde*
er (persoonlijk voornaamwoord)	hij *verweist auf eine männliche Person oder ei…*
Erfinder (der) (Erfinder)	uitvinder, bedenker *Schöpfer, Entwickler*
erstatten – erstattete – erstattet (zwak)	doen, indienen; Anzeige erstatten = aangifte doen *einen möglichen strafbaren Vorfall offizie…*
erstellen – erstellte – erstellt (zwak)	maken, creëren, opstellen *anfertigen, erzeugen*
EU-Regel (die) (EU-Regeln)	EU-regel, Europese regel *Regel der Europäischen Union*
Experte (der) (Experten)	deskundige, expert *Fachmann, Spezialist*
Fall (der) (Fälle)	zaak, geval *Angelegenheit, Vorfall*
fordern – forderte – gefordert (zwak)	eisen, dringend vragen om *verlangen, nachdrücklich verlangen*
funktionieren – funktionierte – funktioniert (zwak)	functioneren, werken *arbeiten, seinen Zweck erfüllen*
für (voorzetsel, 4)	voor *vierde naamval*
gefährlich – gefährlicher – am gefährlichsten (bijvoeglijk naamwoord)	gevaarlijk *bedrohlich, riskant*
gegen (voorzetsel, 4)	tegen
Gewalt (die) (hier geen meervoud)	geweld *Anwendung körperlicher Kraft, um Menschen…*
Grenze (die) (Grenzen)	grens *Begrenzung, Schranke*
groß – größer – am größten (bijvoeglijk naamwoord)	groot *bedeutend, umfangreich*
gut – besser – am besten (bijvoeglijk naamwoord/bijwoord)	goed; besser = beter *zufriedenstellend, passend*
haben – hatte – gehabt (onregelmatig)	hebben *besitzen, verfügen über*
Handel (der) (hier geen meervoud)	handel; hier: transactie *Kauf und Verkauf, Handelsgeschäft*
heute (bijwoord)	vandaag, tegenwoordig *heutzutage, an diesem Tag*
hinter (voorzetsel, 3/4)	achter
in (voorzetsel, 3/4)	in *Im = in dem*
inakzeptabel – inakzeptabler – am inakzeptabelsten (bijvoeglijk naamwoord)	onaanvaardbaar, onacceptabel *unannehmbar, nicht hinnehmbar*
Instagram (eigennaam)	Instagram *Onlineplattform zum Teilen von Fotos und V…*
Intelligenz (die) (hier geen meervoud)	intelligentie; künstliche Intelligenz = kunstmatige intelligentie *Fähigkeit zu lernen, Zusammenhänge zu vers…*
Jean Phil (naam van een personage)	Jean Phil *Name des KI-Charakters im Text*
jeder / jede / jedes (onbepaald voornaamwoord)	elke, iedere *alle einzeln*
jedoch (bijwoord)	echter *allerdings, dagegen*
Johan Derksen (persoonsnaam)	Johan Derksen *Name des TV-Kommentators im Text*
kaufen – kaufte – gekauft (zwak)	kopen *erwerben, anschaffen*
kein / keine / kein (ontkennend voornaamwoord)	geen *nicht ein*
kennzeichnen – kennzeichnete – gekennzeichnet (zwak)	aanduiden, markeren, van een label voorzien *markieren, mit einem Hinweis versehen*
KI-Charakter (der) (KI-Charaktere)	AI-personage *mithilfe künstlicher Intelligenz erzeugte…*
KI-Figur (die) (KI-Figuren)	AI-figuur, AI-personage *KI-Charakter, künstlich erzeugte Figur*
KI-Influencer (der) (KI-Influencer)	AI-influencer, virtuele influencer *virtuelle Figur, die in sozialen Medien au…*
KI-Inhalt (der) (KI-Inhalte)	AI-inhoud, met AI gemaakte content *Text, Bild, Ton oder Video, der mithilfe k…*
kontrollieren – kontrollierte – kontrolliert (zwak)	controleren; hier: beheersen *beherrschen, bestimmen*
Koppelverkauf (der) (Koppelverkäufe)	koppelverkoop *Verkauf, bei dem ein Produkt nur zusammen…*
kosten – kostete – gekostet (zwak)	kosten, vergen *erfordern, beanspruchen*
Krypto (verkorte benaming; hier zonder lidwoord)	crypto, cryptovaluta *Kurzform für Kryptowährungen oder den Bere…*
Kryptowährung (die) (Kryptowährungen)	cryptomunt, cryptovaluta *digitaler Vermögenswert, der auf kryptogra…*
kurz – kürzer – am kürzesten (bijvoeglijk naamwoord)	kort *knapp, von geringer Dauer*

Wörterbuch — Deutsch–Niederländisch

165 Begriffe, alphabetisch geordnet, mit Synonymen/Omschrijvingen

können – konnte – gekonnt (onregelmatig)	kunnen; könnten = zouden kunnen *imstande sein, die Möglichkeit haben*
künftig (bijvoeglijk naamwoord/bijwoord; geen trappen)	toekomstig, voortaan, in de toekomst *zukünftig, in Zukunft*
künstlich – künstlicher – am künstlichsten (bijvoeglijk naamwoord)	kunstmatig *nicht natürlich, technisch erzeugt*
laut (voorzetsel, 2/3)	volgens *volgens een bron*
machen – machte – gemacht (zwak)	maken, doen; eine Bemerkung machen = een opmerking maken *äußern, sagen*
manche (onbepaald voornaamwoord)	sommige, sommigen *einige, gewisse*
Markt (der) (Märkte)	markt *Bereich, in dem bestimmte Waren angeboten…*
Material (das) (Materialien)	materiaal, lesmateriaal *Lernmaterial, Unterrichtsmaterial*
meinen – meinte – gemeint (zwak)	bedoelen; ook: menen *beabsichtigen, ausdrücken wollen*
Mensch (der) (Menschen)	mens *Person, Individuum*
Methode (die) (Methoden)	methode, lesmethode *Unterrichtskonzept, Lehrwerk mit zugehörig…*
Million (die) (Millionen)	miljoen *tausend mal tausend*
mit (voorzetsel, 3)	met
mitverdienen – verdiente mit – mitverdient (zwak, scheidbaar)	meeverdienen *mitprofitieren, ebenfalls Geld verdienen*
müssen – musste – gemusst (onregelmatig)	moeten *verpflichtet sein, gezwungen sein*
nach (voorzetsel, 3)	na, naar
neu – neuer – am neuesten (bijvoeglijk naamwoord)	nieuw *frisch, erst kürzlich entstanden*
nicht (ontkennend bijwoord)	niet *drückt eine Verneinung aus*
Niederlande (die) (alleen meervoud)	Nederland *Land in Westeuropa*
niederländisch (bijvoeglijk naamwoord; geen trappen)	Nederlands *aus den Niederlanden*
nun (bijwoord)	nu *jetzt, zu diesem Zeitpunkt*
nur (bijwoord)	alleen, slechts *lediglich, bloß*
obwohl (voegwoord)	hoewel, ofschoon *obgleich, obschon*
oft – öfter – am häufigsten (bijwoord)	vaak *häufig, oftmals*
ohne (voorzetsel, 4)	zonder
passen – passte – gepasst (zwak)	passen, aansluiten *entsprechen, geeignet sein für*
Politiker (der) (Politiker)	politicus *Person, die politisch tätig ist*
politisch (bijvoeglijk naamwoord)	politiek *die Politik betreffend*
Preis (der) (Preise)	prijs *Kaufpreis, Geldbetrag*
Risiko (das) (Risiken)	risico *Gefahr, Möglichkeit eines Schadens*
sagen – sagte – gesagt (zwak)	zeggen *äußern, mitteilen*
Satire (die) (Satiren)	satire *Kunstform, die mit Spott und Übertreibung…*
Schlachten (das) (geen meervoud)	het slachten *Töten von Tieren zur Gewinnung von Fleisch*
schnell – schneller – am schnellsten (bijvoeglijk naamwoord/bijwoord)	snel *rasch, zügig*
Schulbuch (das) (Schulbücher)	schoolboek *Lehrbuch, Unterrichtsbuch*
Schule (die) (Schulen)	school *Bildungsstätte, Lehranstalt*
schwanken – schwankte – geschwankt (zwak)	schommelen, fluctueren *sich verändern, auf und ab gehen*
sehen – sah – gesehen (sterk)	zien; beschouwen als, opvatten als *wahrnehmen, anschauen*
sehr (bijwoord)	erg, zeer *äußerst, in hohem Maße*
sein – war – gewesen (onregelmatig)	zijn; sei = zou zijn, is volgens iemand *bezeichnet einen Zustand oder eine Eigensc…*
sein- (bezittelijk voornaamwoord)	zijn *zeigt die Zugehörigkeit zu ihm oder zu etw…*
selten – seltener – am seltensten (bijvoeglijk naamwoord/bijwoord)	zelden, zeldzaam *nicht oft, vereinzelt*
Sendung (die) (Sendungen)	uitzending, programma *Fernsehprogramm, Fernsehsendung*
sie (persoonlijk voornaamwoord)	zij, ze *verweist hier auf mehrere Schulen*
sinken – sank – gesunken (sterk)	dalen, zakken *fallen, zurückgehen*
so (bijwoord)	zo, op die manier *auf diese Weise, dadurch*
solche (aanwijzend voornaamwoord)	zulke, dergelijke *derartige, solche wie diese*
sollen – sollte – gesollt (onregelmatig)	moeten, geacht worden te *einen Auftrag, eine Erwartung oder ein Zie…*
sorgen – sorgte – gesorgt (zwak)	zorgen; sorgen für = zorgen voor, veroorzaken *bewirken, hervorrufen*
Sprache (die) (Sprachen)	taal, taalgebruik *Ausdrucksweise, Sprachgebrauch*
stark – stärker – am stärksten (bijvoeglijk naamwoord/bijwoord)	sterk, aanzienlijk *erheblich, deutlich*
stecken – steckte – gesteckt (zwak)	zitten, steken; achter iets zitten *im Hintergrund stehen*
steigen – stieg – gestiegen (sterk)	stijgen, toenemen *zunehmen, sich erhöhen*
teuer – teurer – am teuersten (bijvoeglijk naamwoord)	duur *kostspielig, hochpreisig*
TikTok (eigennaam)	TikTok *Onlineplattform zum Teilen und Ansehen von…*
trotzdem (bijwoord)	toch, desondanks *dennoch, gleichwohl*
TV-Aussage (die) (TV-Aussagen)	uitspraak op televisie *Äußerung in einer Fernsehsendung*
TV-Kommentator (der) (TV-Kommentatoren)	televisiecommentator *Person, die im Fernsehen Ereignisse oder T…*
und (voegwoord)	en *sowie, ebenso wie*
Verlag (der) (Verlage)	uitgeverij *Verlagshaus, Verlagsunternehmen*
Video (das) (Videos)	video *Filmaufnahme, Videofilm*
viel – mehr – am meisten (telwoord/bijwoord)	veel; mehr = meer *reichlich, eine große Menge*
Viertel (das) (Viertel)	kwart; drei Viertel = driekwart *einer von vier gleich großen Teilen*
von (voorzetsel, 3)	van, door
vor (voorzetsel, 3/4)	voor *derde naamval*
Vorwurf (der) (Vorwürfe)	verwijt, beschuldiging *Beschuldigung, Anschuldigung*
völlig (bijwoord)	volledig, helemaal, volstrekt *vollständig, ganz*
warnen – warnte – gewarnt (zwak)	waarschuwen *zur Vorsicht mahnen, auf eine Gefahr hinwe…*
wechseln – wechselte – gewechselt (zwak)	wisselen, overstappen *umsteigen, übergehen zu*
weil (voegwoord)	omdat *da, aus dem Grund, dass*
wenig – weniger – am wenigsten (telwoord/bijwoord)	weinig; weniger = minder *nicht viel, eine geringe Menge*
wenn (voegwoord)	als, wanneer; auch wenn = ook als, hoewel *falls, sobald*
werben – warb – geworben (sterk)	reclame maken, werven *Werbung machen, anpreisen*
werden – wurde – geworden (onregelmatig)	worden *Ook hulpwerkwoord van de lijdende vorm*
Wert (der) (Werte)	waarde *Geldwert, Marktwert*
Zeit (die) (Zeiten)	tijd *Dauer, Zeitraum*
zu (voorzetsel, 3; ook bijwoord)	naar, bij, tot; te *Zur = zu der*
zuerst (bijwoord)	eerst, aanvankelijk *zunächst, anfangs*
zurückweisen – wies zurück – zurückgewiesen (sterk, scheidbaar)	afwijzen, van de hand wijzen *ablehnen, von sich weisen*
zusammen (bijwoord)	samen; zusammen mit = samen met *gemeinsam, miteinander*
Zusammenarbeit (die) (geen gebruikelijk meervoud)	samenwerking *Kooperation, gemeinsames Arbeiten*
Zusammenhang (der) (Zusammenhänge)	verband, samenhang; im Zusammenhang mit = in verband met *Verbindung, Kontext*
zwischen (voorzetsel, 3/4)	tussen
über (voorzetsel, 3/4)	over *Bij spreken of discussiëren over een onder…*